

龍騰高中英文 Book 2 Lesson 4 課文學習單

Malala: Stronger Than Violence

Grade _____ Class _____ Name _____ No. _____ Score _____

Paragraph 1

¹**None of** the fourteen female students took notice when their school truck stopped. On the crowded roads of Pakistan, such stops were common. Suddenly, ²**two men wearing masks** hopped onto the truck. “Which one is Malala?” one of them asked. No one replied, but a few looked toward fifteen-year-old Malala Yousafzai. The man ³**shot Malala in the head**, and then hopped off and disappeared. Blood dripped from Malala’s head, and she fell to the floor.

當校車停下來時，十四位女學生都不在意。在巴基斯坦擁擠的道路上，像這樣的停車是常有之事。突然，兩個戴著面具的男子跳上校車。其中一位問道：「哪一個是馬拉拉？」。沒有人回答，可是有些人看向十五歲的馬拉拉·尤蘇芙扎。那名男子朝著馬拉拉的頭開槍射擊，然後跳下車揚長而去。血從馬拉拉的頭流下，她倒在地板上。

重點放大鏡

- 數量代名詞 none 表示 not one 或 not any。none 不可再與否定詞連用。none + of + 複數 N→後面可用單數或複數動詞
 - 學生委員會代表的候選人是一位非常刻薄的人，所以我的同學都沒有投票給她。
The candidate for the student association representative is a very mean person, so none of my classmates voted for her.
- two men wearing masks 為形容詞子句簡化而來的分詞片語，此句的原句可寫成...two men who wore masks...
 - 站在舞臺上的那位女孩不僅有迷人的聲音，而且對每個人都很好。
The girl standing on the stage not only has a charming voice but also treats everyone nicely.
 - 這位 YouTuber 上傳的搞笑影片一夜之間在社群媒體上廣傳爆紅。
The funny video uploaded by the YouTuber went viral on social media overnight.
- shoot + sb. + in + the + 身體部位 朝某人的……（部位）射擊
 - 一名年輕男子被綁架並且手臂中槍。幸運的是，警方將其救出。
A young man was kidnapped and shot in the arm. Luckily, the police rescued him.

小試身手

Adam 聲稱有一名戴著黑色棒球帽的搶匪衝進電影院，試圖朝他的頭部開槍，但我們沒有人看到他所描述的那個人。

Adam claimed that a robber wearing a black cap had rushed into the cinema and attempted to shoot him in the head, but none of us had seen the man he was describing.

Paragraph 2

Malala grew up in a beautiful city in northern Pakistan. ⁴**Unfortunately**, this region was under Taliban rule in 2008. The girls there were forbidden to go to school, and over one hundred girls' schools were blown up. Malala was one of the few girls to continue her education. Her father, a school principal, ⁵**urged her to** keep studying, ⁶**even though** many Pakistani women got married in their teens and had great difficulty attending school. Malala believed that no one could take away others' ⁷**right to** education. She thus became an advocate of equal rights for female students. In 2009, she started writing blogs for the BBC about life in a society controlled by the Taliban. Although this annoyed Taliban leaders, she continued speaking out about girls' educational rights.

馬拉拉成長於北巴基斯坦一座美麗的城市。不幸的是，這個地區在2007年到2009年間遭到塔利班統治。那裡的女孩被禁止上學，而且超過一百間的女子學校被炸毀。馬拉拉是極少數能繼續接受教育的女孩之一。即使許多巴基斯坦女性在她們十幾歲時就已經結婚並很難就學，她的父親，一位學校校長，仍敦促她繼續就學。馬拉拉相信沒有人能剝奪他人受教育的權利。因此，她成了女學生平等權利的擁護者。2009年，她開始替英國廣播公司寫部落格，描寫在塔利班控制的社會中的生活。雖然這惹惱了塔利班的領導人們，她還是繼續為女性受教權發聲。

重點放大鏡

4. unfortunately 為轉承語，表「不幸地」，可用來引出一個令人難過或失望的狀況。

- 這位科學家已經進行了相同的實驗數次；不幸的是，最後一次還是失敗了。

The scientist has conducted the same experiment several times; unfortunately, the last time still failed.

5. urge + sb. + to VR 敦促某人（做）……

- 這場遊行的目的是敦促政府起草新的規定，以更好地保護食物外送員的權利。

The purpose of the demonstration is to urge the government to draft new rules to better protect the rights of food couriers.

6. even though 即使

- Judy 是一個離不開食物外送服務的人，即使這讓她付出了大量的運費。

Judy is a person who cannot live without food delivery services, even though

they cost her a great deal in delivery fees.

7. right to + N 表「有……的權利」，其他常見的還有 right to freedom of expression/privacy 言論自由權／隱私權。

- 人們應有言論自由，但我們仍然需要尊重他人。

People should have the right to freedom of expression, but we still need to respect others.

小試身手

不可否認，兒童應享有受教育的權利。不幸的是，根據一項調查指出，全世界近十分之一的兒童透過人口販賣被迫從事危險工作。儘管一些組織採取主動並敦促政府解決這個問題，但由於全球疫情蔓延，情況仍然在惡化。

There is no denying that children should have the right to education. Unfortunately, according to a survey, nearly one in ten children worldwide is forced to do hazardous work through trafficking. Even though some organizations have taken the initiative and urged governments to address this problem, the situation is still getting worse owing to the outbreak of the global pandemic.

Paragraph 3

When her story became known, the Taliban threatened to kill her. On October 9, 2012, when the Taliban ⁸**carried out** their threat, the whole world was shocked. Miraculously, the brave girl survived surgery at a local hospital and was then flown to Britain for further treatment. For several months, she had trouble speaking but eventually recovered in full. Her struggle ⁹**attracted the whole world's attention**. Many were inspired by her efforts, and over two million supporters worldwide signed a statement calling for equal education in Pakistan. All this attention persuaded the Pakistani government to adopt a new policy ensuring equal educational rights for boys and girls ¹⁰**alike**. Soon afterward, the Malala Fund was established to help empower girls ¹¹**around the globe** through education. Then, in 2014, Malala won the Nobel Peace Prize. ¹²**At the age of** seventeen, she was the youngest person ever to receive this great honor.

當她的故事為人所知時，塔利班威脅要殺害她。2012年10月9日，當塔利班實行了他們的威脅時，全球為之震驚。奇蹟般地，這位勇敢的女孩在一所當地醫院手術後活了下來，然後由飛機送往英國接受進一步治療。接連數個月，她無法說話，但最後完全復原。她的奮鬥引起全世界的注目。她的努力激勵了許多人，全球有超過兩百萬名支持者連署聲明，呼籲在巴基斯坦教育能夠平等。所有的關注說服巴基斯坦政府採取一項新的政策，確保男女孩都有平等的受教權。不久後，馬拉基金會成立，透過教育來協助給予全球的女孩力量。然後，在2014年，馬拉獲頒諾貝爾和平獎。她當時才十七歲，是有史以來得到這項殊榮最年輕的人。

重點放大鏡

8. carry out 執行

- 根據上週進行的一項民意調查，這位總統的支持率提升了百分之五。

According to a poll which was carried out last week, the approval rating of the president has increased by 5%.

9. attract/catch/get one's attention 吸引某人的注意

- 這位頑皮的男孩經常對 Mia 惡作劇以引起她的注意。

The naughty boy often plays tricks on Mia to attract her attention.

10. alike *adv.* 同樣地

A and B alike 也可用 both A and B 替換。

- 在這些民主倡議人士入獄後，數千封來自他們的朋友和陌生人的信都紛紛湧入。

After the democracy activists were put in jail, thousands of letters of support from their friends and strangers alike poured in.

11. around the globe/world 世界各地

- Kevin 非常努力工作存錢，因為他的夢想是環遊世界並探索許多的文化。

Kevin works very hard to save money because his dream is to travel around the globe and explore many cultures.

12. at (the) age (of) + 數字，表「在幾歲之時」。

- 十七歲時，Jay 設計了一款應用程式，駭入人們的智慧型手機，並竊取了他們的個資。

At the age of seventeen, Jay designed an app to hack into people's smartphones and steal their personal information.

小試身手

- 應被告律師的要求，對於一起謀殺案的調查再度展開。一個證據引起了她的注意，她相信這個證據先前被警方忽視了。

An investigation into the murder was carried out again at the request of the defendant's lawyer. One piece of evidence attracted her attention, and she believed it had been neglected by the police before.

- 三十歲那年，Carol 決定辭去工程師的工作，轉而為一家非營利組織工作。現在，她在世界各地籌劃活動，努力消彌對男性和女性皆同的歧視。

At the age of thirty, Carol decided to quit her job as an engineer and work for a non-profit organization. Now, she organizes campaigns around the globe, striving to eliminate discrimination against men and women.

women alike

Paragraph 4

During ¹³a **speech** Malala once **gave** at the UN, she ¹⁴**shared** these wise and powerful words **with** the world: “¹⁵**Let us pick up** our books and pens. They are our most powerful weapons. One child, one teacher, one book, and one pen can change the world!”

在聯合國的一場演講中，馬拉拉和世人分享這些充滿智慧、鏗鏘有力的話語：「讓我們拿起書和筆。它們是我們最強而有力的手段。一位孩童、一位老師、一本書和一枝筆就能改變這世界！」

重點放大鏡

13. give/make/deliver a speech 發表演講

- 這位教授應邀在下週的一場國際論壇上發表演說。

The professor was invited to give a speech at an international forum next week.

14. share sth. with sb. 與某人分享...

- 每當 Anna 的父親買零食或玩具給她時，她都會和她的弟弟分享。

Whenever Anna's father buys her snacks or toys, she shares them with her little brother.

15. let + O + VR 讓某人做某事

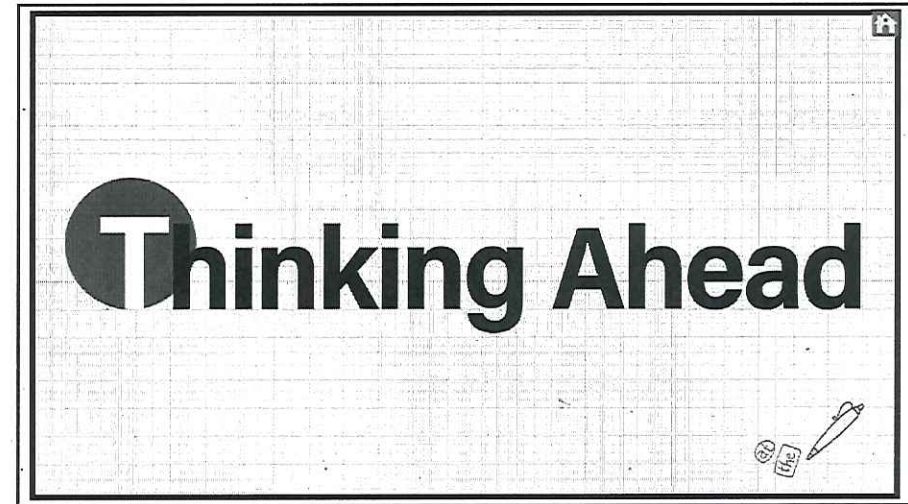
- Mike 的父母不讓他兼差當食物外送員，因為他們認為穿梭在車陣中很危險。

Mike's parents won't let him work as a part-time food courier because they think it's dangerous to weave in and out of traffic.

小試身手

在家長會開始前，一位育兒專家受邀發表演講。演講中，她與父母分享了一些實用技巧。她還鼓勵父母讓孩子一起做家務，以助於培養他們的責任感。

A parenting expert was invited to give a speech before the parent-teacher conference. In the speech, she shared a number of practical tips with parents. She also encouraged parents to let their children share household tasks in order to cultivate their sense of responsibility.



Thinking Ahead

Reading Strategy

4

寫作手冊

補充資源

See a Film

補充網站

補充學習單

Reading Selection

課文動畫 課文Edpuzzle 全課音檔

Paragraph 1 2 3 4

Language Highlight infographic

Reading Strategy Note the Details

Reading Comprehension

Graphic Organizer

Comprehension Practice

Think and Reflect

Vocabulary & Phrases

Words for Production

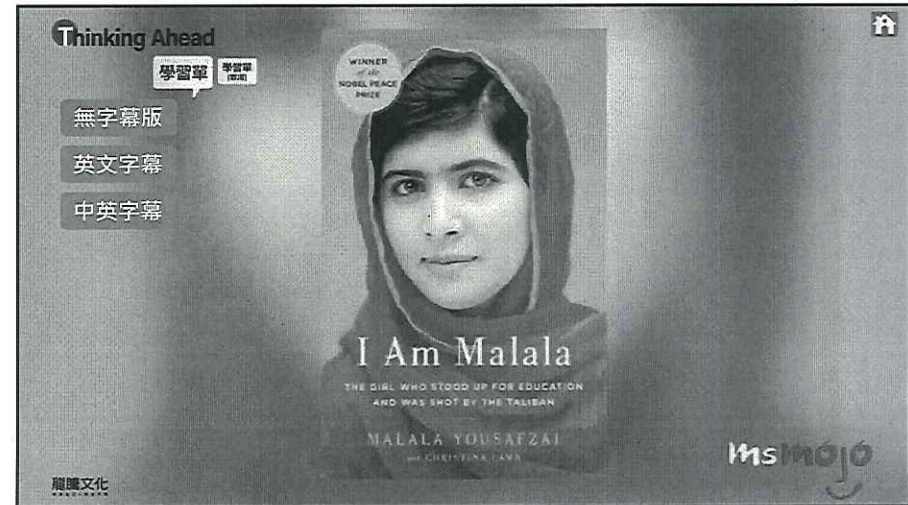
Idioms and Phrases

Words for Recognition

Sentence Pattern

Language in Use

Listening Strategy



L4 Malala: Stronger Than Violence

Class: _____ No.: _____ Name: _____



掃 QR Code 看影片

PRE-READING ACTIVITIES: Thinking Ahead p. 79

A. Please look up the following vocabulary items in a dictionary:

1. Memoir n. 自傳	2. honorary degree n. 榮譽學位	3. contribution n. 貢獻	4. assassinate v. 暗殺
5. advocate v. n. 提倡	6. recommend v. 推薦	7. ban v. n. 禁止	8. Nobel Peace Prize 諾貝爾和平獎

B. Watch the video about Malala Yousafzai and **check** the statements that are true.

- ☒ Malala wrote a book *I Am Malala* about her own story with Christina Lamb.
- ☐ Because of her bestseller, Malala has received several degrees from different universities.
- ☒ Malala didn't blame the man who shot her; instead, she valued the experience.
- ☒ At age eleven, Malala wrote a blog for the BBC about what life was like from her angle.
- ☒ Malala is the youngest person ever to receive a Nobel Prize for her work on educational rights.

READING ANALYSIS

★ Local Comprehension Questions:

Paragraph 1 – The Event on the News C. Climax

What happened to Malala? Two men wearing masks hopped onto the truck.

One of the men shot Malala in the head, and she fell to the floor.

Paragraph 2 – Introduction to Malala A. Exposition and B. Rising Action

- Who is Malala? She grew up in a beautiful city in northern Pakistan and is the daughter of a school principal. She became a(n) advocate of equal rights for female students. In 2009, she started writing blogs for the BBC about life in a society (which was) controlled by the Taliban.
- When was this region under Taliban rule? From 2007 to 2009.
- What did Malala's father encourage her to do even when the Taliban ruled her hometown? He urged her to keep studying (even though many Pakistani women got married in their teens and had difficulty attending in school).

Paragraph 3 – Malala's Backstory C. Climax and D. Falling Action

- What was the date when Malala was attacked and shot in the head?
It was October 9, 2012.
- Where did Malala receive further medical treatment?
She underwent a series of surgical operations at a local hospital and was sent to Queen Elizabeth Hospital (上網查醫院名) in Birmingham, UK, for further recovery.
- Why did the Pakistani government launch a new policy ensuring gender equality in education?
Over two million supporters worldwide signed a statement asking the Pakistani government to do so.
- What did Malala win in 2014?

She won the Nobel Peace Prize, becoming the youngest winner at the age of seventeen.

Paragraph 4 – Malala’s Speech to the UN E. Denouement

Her famous quote – “One child, one teacher, one book, and one pen can change the world!”

Reading Strategy

★ **Global Comprehension Check:**

Identifying Text Structure of Lesson 4 Malala: Stronger than Violence

News Reports新聞報導 or Feature Articles專題報導

(1) Read the passage and check which two of the following statements are true.

- ☐ The topic of this passage is recent news.
☒ The subject of this passage is not time-sensitive.
☐ The passage contains only objective descriptions of the shooting.
☒ The passage includes background information about Malala.

(2) According to the statements you checked, which kind of article is this passage?

- ☐ A news report. ☒ A feature article.

THINK AND REFLECT

Do you agree that education is the most powerful weapon we can use to change the world? Why or why not?

- ☐ Yes, I agree. ☐ No, I disagree. I think _____ is a better way.

Because 答案略，請自行作答。

WRITING PRACTICE: THE NARRATIVE HOOK

Start your story with the climax: (the narrative hook) → 用精彩故事開頭

Step 1: Choose an event.

Step 2: Describe the event vividly. (who/what/where/when)

Step 3: Keep certain information untold. (選擇不說特定訊息吊觀眾胃口)

For example, keep the following information untold:

(可選擇先不透漏以下項訊息)

*The real identity of the main character. (主角名字身分)

*The final result of the event. (小故事的最後大結局)

*The exact time or date of the event. (故事發生時間點)

Step 4: Please don’t TELL the story, SHOW it!

TELL: The girl was shot on her way home from school.

SHOW: A masked gunman boarded the bus, raised his gun, and asked, “Who is Malala?” He then shot the 15-year-old girl, who was on her way home from school, in the left side of her head.

Start writing your own story with the same narrative hook!